



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الأولى

روما، 3-7/4/2006

التقرير المالي لعام 2005

البند 12-3-1 من جدول الأعمال

1 - تُقتطع موارد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات من البرنامج العادي لمنظمة الأغذية والزراعة الذي يمول بدوره بواسطة الاشتراكات المقدرة الإلزامية من الأعضاء كافة في المنظمة. ويقدم عدد من الأعضاء في المنظمة اشتراكات طوعية في حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، في حين يقدم غيرهم من الأعضاء اشتراكات طوعية منفصلة نقدية أو عينية.

2 - وتتضمن هذه الورقة تقريراً عن إنفاق أمانة الاتفاقية من الأموال المقتطعة من البرنامج العادي وجميع حسابات الأمانة التي أنشئت للاتفاقية (وقد خصص أيضاً البند 12-4-1) من جدول الأعمال لحساب أمانة الاتفاقية والاشتراكات العينية.

### أولاً - البرنامج العادي للمنظمة

3- تدعم المنظمة تطبيق الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات من ميزانية برنامجها العادي بعدة طرق:

(1) التمويل المباشر المتاح لأمانة الاتفاقية: يتيح هذا التمويل وضع المعايير، تبادل المعلومات، تسوية النزاعات، دعم المساعدة الفنية، الإدارة والتعاون والاتصال بالمنظمات الأخرى؛ أي أنه يشمل باختصار التوجهات الاستراتيجية المحددة في خطة الأعمال بالإضافة إلى الدعم الفني للمشاريع والدعم من المقر إلى أمانات المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات التي تقوم المنظمة بتشغيلها. بيد أنه

يتعدّد استخدامه لتمويل مشاركة ممثلي الأعضاء في المنظمة في الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية أو في غيرها من الاجتماعات الحكومية الدولية التي تعقدتها الأمانة.

(2) تمويل جزئي للمسؤولين عن وقاية النباتات في المنظمة في المكاتب الإقليمية والإقليمية الفرعية (المكاتب الإقليمية: الشرق الأدنى، أفريقيا، آسيا والمحيط الهادي، أمريكا الجنوبية؛ المكاتب الإقليمية الفرعية: البحر الكاريبي، شمال غرب أفريقيا، جنوب أفريقيا والمحيط الهادي). ويشمل هذا تمويل وظائف الأمانة لمنظمة وقاية النباتات في آسيا والمحيط الهادي ولهيئة وقاية النباتات في البحر الكاريبي، دعم أنشطة الأمانة في الأقاليم والأقاليم الفرعية ودعم التعاون وبناء القدرات في بلدان إقليم معيّن.

(3) بطلب من البلدان الأعضاء النامية والبلدان التي تمرّ اقتصادياتها بمرحلة تحوّل، دعم بناء قدراتها من خلال مشاريع التعاون الفني الممولة من البرنامج العادي.

ويقتصر هذا التقرير على الإنفاق المشار إليه في الفقرة 3(1).

### ثانياً – الاشتراكات الطوعية في حسابات الأمانة

4 - ترد الاشتراكات في حساب أمانة الاتفاقية الدولية لعام 2005 في البند 12-4-1 من جدول الأعمال (الوثيقة CPM 2006/25).

5 - وقد أتاحت المجموعة الأوروبية مبلغ 250 000 دولار أمريكي لمشاركة البلدان النامية في عملية وضع المعايير. واستخدمت هذه الأموال لتسهيل مشاركة ممثلي البلدان النامية في الدورة السابعة للهيئة المؤقتة وفي واحدة من حلقات العمل الإقليمية عن مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية في البلدان الأفريقية الناطقة باللغة الفرنسية وفي اجتماع جماعة العمل المعنية بإعداد قائمة المصطلحات، وفي اجتماع جماعة العمل التابعة للجنة المعايير.

6 - وجرت تغطية تكاليف مشروع لدعم تطوير أداة تقييم قدرات الصحة النباتية وتطبيقها من حساب الأمانة الخاص بتلافي خسائر الأغذية لدى المنظمة. وبلغ الإنفاق الإجمالي 47 695 دولاراً أمريكياً عام 2005.

7 - وبلغت المساهمات من مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة 332 000 و 147 000 دولار أمريكي لتنظيم حلقة العمل عن المعايير الدولية رقم 15 وحلقة العمل الدولية عن تحليل المخاطر الصحية للنباتات على التوالي.

### ثالثاً - الإنفاق من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات عام 2005

8 - ترد في الجدولين 1(أ) و1(ب) (المرفقين) مصادر الدخل من البرنامج العادي وحسابات الأمانة خلال عام 2005. ويرد في الجدول 2 (المرفق) الإنفاق المقدّر لعام 2005 ومفاده أنه جرى إنفاق 2.9 مليون دولار أمريكي تقريباً من أموال البرنامج العادي و900 000 دولار أمريكي من مشاريع حساب الأمانة.

### رابعاً - اشتراكات طوعية أخرى

- 9 - تغطي الولايات المتحدة الأمريكية نفقات خبير زائر واحد.
- 10 - وقدم العديد من الأعضاء والمنظمات مساهمات "عينية" لاجتماعات الاتفاقية الدولية. واشتملت المساهمات على أشخاص مرجعيين، وتنظيم المنشآت والحضور، والمساعدة على عقد اجتماعات الاتفاقية الدولية وتمويل حضور الأعضاء في الأمانة مختلف الاجتماعات. ويمكن الحصول على مزيد من التفاصيل في تقرير الأمانة (الوثيقة CPM 2006/23).
- 11 - ويرجى من هيئة تدابير الصحة النباتية أن:

- (1) تأخذ علماً بعائدات أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وإنفاقها عام 2005.
- (2) تشكر المجموعة الأوروبية على مساهمتها في المساعدة على تيسير مشاركة البلدان النامية في عملية وضع المعايير.
- (3) تشكر مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة على مساهمته لتنظيم حلقة العمل عن المعايير الدولية رقم 15 وحلقة العمل الدولية عن تحليل المخاطر الصحية للنباتات.
- (4) تشكر حكومة الولايات المتحدة الأمريكية على تمويل أجور أحد الخبراء الزائرين.
- (5) تشكر جميع الأعضاء والمنظمات التي قدمت مساهمات عينية.

## الجدول 1(أ): عائدات البرنامج العادي لعام 2005

(بالدولار الأمريكي)	
1 797 000	مخصصات البرنامج العادي
903 000	أموال المتأخرات
222 000	الأموال المستردة من المشاريع
2 922 000	المجموع

## الجدول 1(ب): ميزانيات حسابات الأمانة المتاحة عام 2005 لتنفيذ الأنشطة (غير الموظفين)

(بالدولار الأمريكي)	
250 000	أموال المجموعة الأوروبية (GCP/INT/961/EC)
460 734	حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (MTF/GLO/122/MUL)
64 900	حسابات تلافي الخسائر الغذائية (PFL/INT/859/PFL)
332 000	أموال التخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية (GCP/GLO/137/STF) للمعايير الدولية رقم 15
147 000	أموال التخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية (GCP/GLO/142/STF) لحلقة العمل الدولية عن المخاطر الصحية للنباتات في منطقة شلالات نياغرا، أكتوبر/تشرين الأول 2005
1 254 634	المجموع

**الجدول 2: الإنفاق المقدّر في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات عام 2005 (البرنامج العادي/حسابات الأمانة)**

بالدولار الأمريكي	البرنامج العادي تكاليف الموظفين	البرنامج العادي التكاليف لغير الموظفين	حسابات الأمانة (التكاليف لغير الموظفين)	المجموع لكل توجّه
<b>التوجه 1</b>				
وضع المعايير والهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية	392 498	838 901	276 470	1 507 869
<b>التوجه 2</b>				
تبادل المعلومات	252 470	281 425	30 217	564 112
<b>التوجه 3</b>				
تسوية النزاعات	16 455	0	0	16 455
<b>التوجه 4</b>				
المساعدة الفنية	277 530	421 939	594 172	1 293 641
<b>التوجه 5</b>				
الشؤون الإدارية	150 107	256 506	0	406 613
<b>التوجه 6</b>				
الاتصالات الدولية	60 420	41 019	0	101 439
<b>المجموع</b>	<b>1 149 480</b>	<b>1 839 790</b>	<b>900 859</b>	<b>3 890 129</b>